

## Nie mam powodów do płaczu.

Na Festiwalu pokazał spektakl dokumentalny „Wyjechać ze skrzypcami”. Z nami rozmawiał o żydowskiej tożsamości, szwedzkiej mentalności i polskich ogórkach....

**Kuba Żary:** Zacznę od pytania, które zazwyczaj zadajemy na koniec rozmowy, a które związane jest z hasłem Festiwalu - "Świat zwariował". Czy uważa Pan, że świat zwariował?

**Leo Kantor:** Moje przedstawienie jest właśnie o wariackim świecie. O świecie, który nie tylko zwariował, ale jest głęboko, wariacko zakręcony. Spektakl opowiada o zagładzie drugiej wojny światowej, ale nie tylko - o Marcu '68, również o współczesności. Punktem centralnym przedstawienia było pytanie: jaki jest świat? Jeśli świat krzywdzi ludzi, a niewątpliwie codziennie krzywdzi, jeśli nie ma w nim szacunku dla inności, dla ludzi ułomnych, biednych, chorych, Żydów, Romów, jeśli świat jest właśnie taki, a jest taki do dzisiaj, to jest to świat nienormalny. A jeśli nie jest normalny, to można powiedzieć, że jest zwariowany. Oczywiście są różne elementy wariactwa. Można zwariować na wesoło - zagrać sambę i takie tam - ale to jest wariactwo pozytywne, kreatywne. "Crazy" jest bardzo fajne dla artystów. Pewne wariacje są dopuszczalne i muszą być akceptowane w każdym wymiarze - artystycznym i moralnym.

**KŻ:** Uprzedził pan moje następne pytanie, bo właśnie chciałem zapytać o pozytywne przejawy zwariowania...

**LK:** Pewnie, że takie istnieją! Wszystko nie może być przecież normalne, bo to będzie faszyzm. Jeśli wszystko jest poukładane, równe, złożone w kostkę, wszystko pod liniijkę, jak druty obozów koncentracyjnych, jak baraki w Auschwitzu, tak sztywno równiutko, to jesteśmy na prostej drodze do faszyzmu.

**KŻ:** Pytanie o to, czy świat zwariował, zadałem właśnie na początku dlatego, że należy pan do pokolenia Marca '68 - pokolenia, którego przekonanie, że tak właśnie jest, może być bardzo silne. W jednym z wywiadów powiedział Pan, że "rany po wypędzeniu nie zblizniają się nigdy". Czy te dwadzieścia lat, które minęły od '89 roku, od kiedy znowu przyjeżdża pan do Polski, coś zmieniły - czy rany zaczynają się już zblizniać czy jest to proces, który nigdy nie nastąpi?

**LK:** Ja nie chcę powiedzieć, że Marzec '68 był bardzo brutalnym aktem przemocy, bo pamiętamy, że po '68 roku zdarzyło się w Polsce dużo rzeczy strasznych - rozpoczęły strajki w 1970 roku, stany wyjątkowe, zaczęto ludzi katować i zabijać. To była jednak sprawa, która nigdy w historii współczesnej cywilizacji nie miała miejsca - dwadzieścia lat po zagładzie Żydów, ktoś wymyśla taki numer, że są oni wrogiem elementem i trzeba ich zmusić do wyjazdu. Po polsku jest na to bardzo dobre słowo: odżydzanie. Chciano odżydzić kraj, w którym kiedyś było 3,5 miliona Żydów. W '68 roku było już ich 20 tysięcy, teraz tylko 1000-1500. Przyzna Pan, że to jest brutalne. Czy rana się zblizni? Ze mną jest okay, spotyka mnie tu zawsze niesamowicie dużo dobra, empatii ze wszystkich stron. Nie mam powodu do płaczu. Większość mojej generacji postawiła jednak grubą kreskę - przyjadą do Polski, pójdą do teatru, zobaczą kino, kupią książkę i... wyjadą. To nie jest już ich bajka. Oni są już Amerykanami, Szwedami czy Duńczykami. Ze mną jest sprawa nieco inna - moja matka jest pochowana tutaj, w Polsce, na Cmentarzu Żydowskim we Wrocławiu. Ale gdyby ona nie została na tej ziemi po 1968 roku, to ją prawdopodobnie też bym tu nie przyjeżdżał. Ale ona tu jest i to mnie tak ciągnie z powrotem.

## Pokusa, grzech, spowiedź

MAGDA ZAŁĘCKA

Jerzy Stuhr przyznając, że publiczność Festiwalu Dwa Brzezi jest godna zaufania, zasiadł w konfesjonale.

Kieślowski powiedział kiedyś: *Wszystko jest już napisane. Teraz trzeba czekać na artystów, którzy za pieniądze tchną w postaci uczucia.* Nie mam poczucia bycia artystą w wykonywaniu zawodu reżysera. Tworzą jedynie się bywa.

W swojej działalności aktorskiej jestem tylko realizatorem czyjejś myśli. Właśnie dlatego w obejmowaniu całkowitej odpowiedzialności za dzieło filmowe istnieje pokusa, by na czas trwania filmu rządzić ludźmi. W pewien sposób manewruję publicznością. Ludzie są zmuszeni oglądać moją wizję. Oglądają historię moimi oczami. Często zastanawiam się: Czy mam prawo kierować emocjami odbiorców? Czy nie przekraczam jakiejś granicy?

Podczas pisania scenariusza może pojawić się niebezpieczeństwo odczuwania perwersyjnej wręcz radości z kreacji postaci, ich przestrzeni i relacji. Reżyser powinien być natomiast organizatorem świata filmowego, nie jego demiur- giem.

Nawet środki, które twórcy otrzymują na realizację filmu, mogą nieznacznie ciążyć, powodując zanik pewności siebie. Pojawia się wtedy trema związana z pytaniem: Czy moja myśl jest tyle warta? Świadomość kosztów i absolutnej odpowiedzialności za produkcję może sparaliżować. Podobnie jest z lękiem w doborze tematu. Utrata odwagi jest najcięższym grzechem, jaki może popełnić twórca filmowy.



## To, co najważniejsze

MACIEJ DROBINA]

Film „Handlarz cudów” spotkał się z entuzjastycznym przyjęciem publiczności. Widownia wychodziła z seansu wzruszona. Po filmie Paweł Felis i Grażyna Torbicka rozmawiali z reżyserami Bolesławem Pawicą i Jarosławem Szodą. Na spotkaniu obecna była również Sonia Mietielica, grająca Urikę. Debiutująca młoda aktorka urodziła się w Rosji. Do Polski przyjechała w wieku 10 lat. Jest uczennicą szkoły baletowej w Warszawie. Casting do roli Hasima - brata Uriki - odbył się w Moskwie.

Pawica i Szoda współpracują ze sobą już od wielu lat, mają na koncie teledyski dla największych polskich gwiazd, ale na planie pełnometrażowego filmu fabularnego spotkali się dopiero po raz drugi. Stanęli przed wyborem: „Komornik” czy „Handlarz cudów”. Wybrali „Handlarza”, bo zainteresował ich wątek dzieci poszukujących swoich rodziców, trudne relacje międzypokoleniowe i ogólnie międzyludzkie, bo „przecież to w oczach innych widzimy siebie”. Różnice międzykulturowe, początkowy dystans między bohaterami, przemiany wszystkich głównych postaci – to elementy, na które reżyserzy położyli główny nacisk. Główny bohater, Stefan, musi wybrać, co jest w jego życiu najważniejsze.

## Dwadzieścia lat minęło

Polska to pojęcie, wizerunek, nazwa czy symbol? Co stało się w z naszym krajem w perspektywie ostatnich 20 lat? Odpowiedzi szukali studenci fotografii łódzkiej filmówki Ich prace do 9 sierpnia można oglądać na dziedzińcu Zamku w Janowcu.

Może lubimy martyrologię, może nigdy nie uwolnimy się od historycznego fatum ciążyącego dotąd nad naszym narodem. Siedemnastu młodych autorów zastanawia się nad tym w eseju fotograficznym. Ich wystawa to wielogłosowa narracja, której przedmiotem jest artystyczna postawa wobec Polski po 1989

## Brzydkie miejsca na pamiątkę

Wczoraj mieliśmy okazję spotkać się z autorką filmu "Miasto płynię" - Balbiną Bruszewską. Jest miłośniczką kolażu i swojego miasta - Łodzi. W filmie pokazuje to miejsce w sposób nietypowy, które wciąż naprawiane i upiększane, straci niedługo swoje najbrzydsze miejsca. Według autorki należy je utrwalić.

**Joanna Szczeblewska:** Mówi Pani, że film jest o tym, co dzieje się za oknem. Co widzi Pani patrząc przez nie na Łódź i na Polskę?

**Balbina Bruszewska:** Tak dosłownie, to w Łodzi widzę Se-Ma-For. Mam widok na miejsce pracy i wielki komin, który wystaje z elektrowni, w której mieści się studio. W Polsce można zauważyć dwie rzeczy, które szczególnie zwracają uwagę. Pierwsza to niesamowita plejada wstrętnych, pofałdowanych,



Film porusza rzadko spotykany w kinie problem emigrantów i uchodźców, którzy próbują dotrzeć do swoich bliskich, mających już ułożone życie na Zachodzie. Miejsce, z którego uciekają, nie jest już ich domem, a miejsce, do którego

roku. Wystawa obala mit, że młodzi ludzie nie mają osobistego stosunku do swojego kraju, że nie komentują tego, co ich otacza. Ojczyzna wcale nie jest dla nich obcym słowem.

Swoje prace prezentują: Łukasz Brzeškiewicz, Anna Dobrowolańska-Flont, Dawid Furkot, Bartek Jurecki, Krzysztof Miller, Grzegorz Nowak, Igor Oleś, Anna Orłowska, Filip Gabriel Pudło, Przemysław Pokrycki, Michał Przeździak, Kuba Rubaj, Kama Rokicka, Tomasz Walczak, Jan Wajszczuk, Anna Wiśniewska, Agnieszka Wrześniak.

kwiecistych firanek, z których żadna nie jest taka sama. Druga natomiast to różne płotki... Są bardzo widoczne kiedy jedzie się przez Polskę. Drewniane, betonowe murki - straszne...

**JSz:** Lubi Pani Łódź? Bo jednak mimo tego, że film jest zabawny, skłania do refleksji.

**BB:** Bardzo lubię Łódź. Urodziłam się w Łodzi i tam zostałam. Większość moich znajomych wyjechała albo do Warszawy albo gdzieś dalej. Siedzę w Londynie, Niemczech, niektórych w Stanach... Ja uparłam się, przynajmniej na razie, żeby zostać. Może zaryzykowałabym dalszy wyjazd, ale nie do Warszawy.

**JSz:** Jak długo rodził się pomysł, biorąc pod uwagę wykorzystanie tylu technik?

**BB:** Pomysł długo ewoluował. Minął rok zanim go zaprezentowałam producentowi. Wiedziałam, że chcę zrobić film eksperymentalny, nie wiedziałam tylko jaki on będzie. Strasznie nudziły mnie w szkole filmowej wszystkie animacje. Wszyscy bohaterowie snują się i grają tylko mową ciała. Postanowiłam, że należy skonstruować coś zupełnie inaczej chociażby po to, żeby w szkole odróżnić się od wszystkich innych filmów.

**JSz:** Film jest zdecydowanie inny od wszystkich, które mieliśmy okazję zobaczyć do tej pory. Czy miała Pani wątpliwości odnośnie odbioru formy przez widzów?

**BB:** Myślę, że kiedy już zaczęłam realizację, byłam pewna, że chcę go zrobić właśnie w ten sposób. Byłam ciekawa, czy zostanie zrozumiany poza Łodzią, ale okazuje się, że się udało. Różne afery, jakie miały u nas miejsce, były znane w innych miastach i właśnie w ten smutno-śmieszny sposób rozumiane. I **bardzo mnie to cieszy.**

**JSz:** Świat zwariował?

**BB:** Nastąpiły specyficzne czasy. Faktycznie, trochę zwariował. Myślę, że zdziwały obyczaje, ale można też do tego różnie podchodzić. Ostatnio ubolewałam z koleżanką nad tym, że skończył się czas pojedynków, a ludzie nie mogą się nawzajem zabijać z wściekłości albo miłości...



## O muzyce, sztuce reportażu i świecie

...Mówi Max Cegielski, autor „Oka na świat”- reportażu ze swoich podróży do Stambułu. Jego książka jest swego rodzaju „przewodnikiem po historii i teraźniejszości”, a zarazem polemiką z Chateaubriandem, Pamukiem i innymi twórcami dotychczasowych opisów metropolii.

Eugeniusz Tralle: Jesteśmy na Festiwalu Filmu i Sztuki. Z tej przyczyny muszę Pana zapytać: czy reportaż może być sztuką?

Max Cegielski: Są reportaże i Reportaże, które, tak samo jak w kategorii filmowej dobre dokumenty, są z pewnością dziełem sztuki... Kapuściński, jeżeli chodzi o literaturę, pisał dobre reportaże, tyle że one były bardzo subiektywne. Kiedy dzisiaj jego książki czytają specjaliści, dostają białej gorączki – nic im się nie zgadza. Właściwie gdyby w dzisiejszych czasach książka reportażowa nie miała w sobie nic subiektywnego, to nikogo by to nie interesowało. Byliśmy w zeszłym tygodniu na festiwalu we Wrocławiu, i niesamowite było tam to, że dokumenty były dużo lepsze od fabuł. Były równie eksperymentalne, co fabuły – w końcu jeśli film jest dokumentem, to nie znaczy, że nie może być kreatywny. Większość dobrych dokumentów, które teraz powstają, to niewątpliwie dzieła sztuki. A jeżeli chodzi o książki to dobre reportaże też są dziełami sztuki, tak naprawdę jak nie są, to nikt w ogóle tego nie chce czytać.

E.T: Współpracował Pan z projektem Masala Sound System. Jak powstał ten projekt i jak Pan ocenia pracę z nim?

M.C: Masala powstała w 2001 roku. Przyjechałem wtedy z Pakistanu i byłem trochę przerażony tym, co się mówi na temat islamu. Podobnie odczuwały to inne osoby, które znały świat arabski. Ze spotkania w tym kontekście powstała

Masala, jako swego rodzaju reakcja na te wydarzenia. Była więc w pewnym sensie takim działaniem „propagandowym”. Potem sytuacja trochę się zmieniła, więc nie było już takiej potrzeby. Masala stała się normalnym zespołem, który wciąż oczywiście głosi pewne spojrzenie na świat, ale już nie ma takiej potrzeby reagowania na rzeczywistość – jest to mniej doraźne a bardziej uniwersalne. Teraz Masala występuje na festiwalach, wydaje autorskie płyty, natomiast powstawała jako soundsystem. W pewnym momencie w Masali pojawił się Pan Duże Pe, zaproszony do współpracy przy pierwszej autorskiej płycie i okazało się, że jest na tyle charyzmatyczną postacią, na tyle czuje ideę Masali i jest tak wszechstronny muzycznie – potrafi się poruszać od hip-hopu przez ragga do takiego wokal punkowego, jaki ma w tej chwili z Masalą – że w naturalny sposób on stał się frontmanem. Ja nie jestem muzykiem tylko dziennikarzem, a Pan Duże Pe był na tyle świetnym wokalistą, że ja, jako trochę „wygłaszacz hasel”, trochę taki MC, w sposób naturalny odszedłem od Masali. Poza tym pisałem wtedy „Pijanych bogiem” i miałem już trochę dosyć życia nocnego i kolejnych imprez.

E.T: Motto tegorocznego festiwalu brzmi „świat zwariował”. Czy Pańskim zdaniem tak jest, a jeśli tak – to dlaczego?

M.C: Wszystkie tematy czy hasła festiwalowe są dobre wtedy, kiedy są pojemne i można je interpretować przynajmniej na dwa sposoby. Bo kiedy rzucamy hasło „świat zwariował”, to możemy mieć na myśli pozytywne zwariowanie – świat który był skostniały, zamknięty, uładowany, wariuje w sensie pozytywnym – rozsadza jakieś utarte schematy i szuka czegoś nowego. Można też to odczytywać w sensie negatywnym – „świat zwariował” oznacza wtedy, że dzieją się rzeczy dziwne, niepojęte i niekoniecznie dobre. Więc każdy, kto jest tutaj na festiwalu musi sobie sam na takie pytanie odpowiedzieć – i o to chodzi, myślę, że takie hasło powinno zmuszać do jakiegoś zastanowienia.



## Gorąca Brazylia w samym sercu Kazimierza

KATARZYNA ROMAŃCZUK

Na Dwóch Brzegach wszystko jest możliwe! W tym roku brazylijskie klimaty towarzyszą nam na każdym kroku. Na Festiwalu nie brakuje filmów z rodzinnego kraju Bruno

Baretto, którego z resztą nie raz można było spotkać na kawie pod parasolkami. „Dona Flor i jej dwóch mężów” otworzyła cykl „Muzyka, moja miłość”, w którym mieliśmy także okazję posłuchać brazylijskich rytmów między innymi w „Czarnym Orfeuszu” czy „W domu Toma”. Nie można też zapomnieć, że wystartowaliśmy w rytmie bossy novy Francisa Hime.

A jeśli Brazylia to musi być samba. Wczorajszego wieczoru wszyscy obecni na festiwalu mogli zatańczyć słynny latynoamerykański taniec na Małym Rynku. Towarzyszyła im muzyka z koncertu celebrującego stulecie samby.

Jeśli tak jak Dwa Brzegi kochacie muzykę, nie będziecie się nudzić również w pozostałe dni tygodnia. Dzisiaj na wzgórzu zamkowym w Kazimierzu zwycięży Złotej Palmy z 69' „Czarny Orfeusz” z muzyką Francisa Hime. Historię mitu

Orfeusza i Eurydyki opowiedzianego na nowo w karnawałowej scenerii Rio De Janeiro zrealizował Marcel Camus. W piątek z kolei „Orfeusz”, czyli obraz Carlosa Dieguesa nakręcony na podstawie tej samej sztuki, która zainspirowała twórców „Czarnego Orfeusza”. Fantastyczna muzyka będzie towarzyszyć temu romantycznemu, ale i wyjątkowo dynamicznemu obrazowi. Zapraszamy do Małego Kina na 20:15.

Brazylijskie rytmy na kazimierskim Zamku o 22:00 powróci w dokumentalnym filmie Miguela Faria Jr. o poecie i kompozytorze Viniciusie de Moraes. Nie zabraknie także muzycznych wstawek z udziałem sławnych brazylijskich piosenkarzy. Cykl „Muzyka, moja miłość” zakończy intymny dokument „Maria Bethânia - kamyczek z Aruandy”. Reżyser teledysków Andrucha Waddington przedstawia portret ulubionej piosenkarki Brazylijczyków. Bethânia opowiada przed kamerą historię swojego życia „muzycznego” i prywatnego. Wkraczamy do jej domu, poznajemy rodzinę i przyjaciół. Bohaterowie dokumentu rozmawiają, wspominają, śmieją się i... śpiewają

# FOCUS NA MŁODYCH

## Bartek Konopka Dlaczego świat zwariował?

MACIEJ DROBINA

Sądzę, że świat rzeczywiście zwariował, a najłatwiej będzie mi udowodnić tę tezę na podstawie mojego filmu. "Królik po berlińsku" przedstawia historię upadku komunizmu widzianą nie z perspektywy ludzi, ale oczami królików. Powszechne mniemanie, że zwierzęta te stoją na drabinie bytów wiele szczebli niżej niż jej ukoronowanie - człowiek, zostaje podważone. Króliki, jako niemi obserwatorzy 28-letniej historii Muru Berlińskiego, okazują się być bardziej racjonalne, niż chaotycznie - z ich punktu widzenia - działający ludzie. Wzniesienie i zburzenie Muru



Berlińskiego zwierzęta przyjmują ze spokojem, pokornie przyjmując absurdalne wydarzenia rozgrywające się na ich oczach. Film "Królik po berlińsku" poprzez alegorię, kontrast i nietypową perspektywę pokazuje na krótkim wycinku 28 lat szaleństwo świata XX i XXI wieku.

### KRÓLIK PO BERLIŃSKU

Opowieść o tysiącach dzikich królików, które zamieszkiwały strefę śmierci Muru Berlińskiego. Przez 28 lat żyły tam zamknięte, ale bezpieczne. Niestety pewnego dnia Mur runął, a króliki musiały poszukać dla siebie nowego miejsca. Film jest alegorią przybliżającą dzieje Europy Wschodniej z „króliczej” perspektywy. kumentach i reklamach. Obecnie pracuje nad swoim pierwszym fabularnym pełnym metrażem.

MOJA BIEDNA GŁOWA to historia upartego nastolatka, który po śmierci matki opiekuje się swoim chorym psychicznie ojcem. Film zrealizowany został w ramach programu dekalog89plus.

16:00

Królik po berlińsku (Mauerhase / Rabbit á la Berlin) 2009 Polska, Niemcy (PL-DE), 40 min. reż/dir Bartek Konopka

## NIEZALEŻNOŚĆ W CENIE

### Rok w rok

nauczycielka i prawnik z Białegostoku - Elwira, Maciej Małyszko

Filmowe wakacje w Kazimierzu pamiętali jeszcze z czasów studenckich, więc kiedy dowiedzieli się o reaktywacji festiwalu, czym prędzej na niego przyjechali. W tym roku dość wcześnie planowali wakacje, dzięki czemu wypatrzyli na stronie Festiwalu ogłoszenie o naborze do Niezależnego Jury. Uważają, że rekrutowanie Jury z widzów to dobry pomysł. Według Elwiry, trudność w ocenianiu bierze się często z tego, że muszą porównywać filmy różne w formie i przesłaniu: po wesolej animacji puszczana

jest fabuła poruszająca ważny problem społeczny. Nie jest łatwo znaleźć dla nich wspólny mianownik. Do tej pory, poza filmami konkursowymi, Elwira i Maciej byli pod wrażeniem „Handlarza cudów”, szczególnie głównej roli Sonii Mitielicy. Filmy krótkometrażowe powinny ich zdaniem bazować na sugestywnym obrazie, zapadać w pamięć.

Ulubione filmy Elwiry to „Przełamując fale” Larsa von Triera i „Pociąg życia” Radu Mihaileanu, a Maciej ceni sobie klasyczne „Vabank”. Oboje polecają „Dla Ciebie i ognia” Mateusza Jemioła jako jeden z najlepszych polskich filmów ostatnich lat.

## ŁOWCY WRAŻEŃ

### Łapanka

JOANNA SZCZEBLEWSKA

Po raz kolejny mieliśmy okazję porozmawiać z widzami. Tym razem na temat tego, co czują po filmie "Handlarz cudów" Jarosława Szody i Bolesława Pawicy.

KASIA ŚWIĘTONIEWSKA, studentka, Warszawa. Podobał mi się, ponieważ był o uniwersalnych tematach

typu przyjaźń. Podobał mi się również dlatego, że jest blisko tematów, które dzieją się w Polsce. Jest trochę społeczny, trochę polityczny. Fajne jest to, że w taki wyważony sposób został podjęty temat.

ZDZISŁAWA KUNGER, emerytka, Łódź.

Ja wzruszyłam się bardzo i jest mi naprawdę bardzo ciężko cokolwiek w tej chwili powiedzieć. Silne wrażenia, a poza tym mam też dzisiaj taki płaczący dzień. Naprawdę wzruszający!

## Wielkie pranie

KATARZYNA ZAŁĘCKA

Po wczorajszej projekcji krótkometrażowych filmów była okazja porozmawiać z reżyserem „Pralki” - Jakubem Pączkiem.

Mówi, że chciałby robić poważne filmy, ale mu nie wychodzą. Jakub Pączek, reżyser krótkometrażowego filmu „Pralka” zdradza nam swoje in-



spiracje i plany na przyszłość. Jak mówi autor z „Pralki” wyszła mu czarna komedia, satyra na popeerelowskie czasy. Podjął taki temat, bo Polska to kraj, w którym wszyscy jesteśmy w jakimś stopniu uwikłani w historię. A sam pomyśl na film o Pral-

ce? Okazuje się, że filmowa bohaterka jest wzorowana na autentycznej pralce z jego domu rodzinnego. Teraz śmieje się, że swoim filmem osiągnął chociaż tyle, że w domu pojawiła się nowa. Wysłała swój projekt na różne festiwale, choć na razie tylko w Polsce. W uniwersalizm całości jakoś nie wierzy. Myśli, że konteksty w nim użyte mogą być zrozumiałe tylko w Polsce. Przygodę z Pralką traktuje jako przymiarę do dalszej pracy. Na wiosnę chce zacząć kręcić nowy, trzydziestominutowy film pod tytułem „128 szczur” - dokument o pociągu kursującym z Polski do Amsterdamu. Píše także scenariusze.



## Publiczność ma głos

czyli jakie filmy podobały się Wam najbardziej (zestawienie od początku Festiwalu)

|                   |      |
|-------------------|------|
| Prorok            | 4.43 |
| Zawsze tylko ty   | 4.29 |
| Recepta na klęskę | 4.24 |
| Dziecko jeziora   | 4.03 |
| Wiek głupoty      | 3.88 |



## Autoportret, czyli wieczór jak każdy

(Usual Evening) 2008 Polska (PL), 1 min. 51 min.

reż|dir Adam Zienowicz

Historia inspirowana prawdziwymi wydarzeniami, które miały miejsce jesienią 2007 roku.

## Czarny Orfeusz

(Orfeu Negro / Black Orpheus) 1959 Brazylia, Francja, Włochy (BR-FR-IT), 107 min. reż|dir Marcel Camus



Mit o Orfeuszu i Eurydyce opowiedziany na nowo w karnawałowej scenerii Rio de Janeiro. Zaręczony z Mirą Orfeo to kierowca tramwaju i jednocześnie muzyk. Podczas karnawału widzi Eurydykę, która uciekła ze swojej wioski w obawie przed prześladowcą: wybucha miłość od pierwszego wejrzenia. Serafina, kuzynka Eurydyki u której ta mieszka, jest przyjaciółką Orfeusza i Miry, drogi kochanków przeciwną się więc ponownie. Podczas zabawy, Eurydyka przebrana w kostium Serafiny tańczy z Orfeo prowokacyjną sambę. Mira jest rozwścieczona, kiedy tożsamość rywalki zostaje odkryta. Eurydyka jest w niebezpieczeństwie. Ścigana nie tylko przez gniew narzeczonej Orfeusza, ale także przez samą Śmierć. Czy Orfeo zapewni jej bezpieczeństwo?

## Danse macabre

2009 Kanada (CA), 8 min. 30 min. reż|dir Pedro Pires

Przez pewien czas, martwe ciało, które wydaje nam się zupełnie nieruchome, drga i skręca się w swoim ostatnim makabrycznym tańcu. Czy te spazmy to tylko zwyczajne nieregularne ruchy czy też może odzwierciedlają chaotyczne zawirowania i zmiany biegu byłego życia?

Film prezentowany na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym Transilvania 2009

## Dersu Uzała

(Dersu Uzala) 1975 Japonia, ZSRR (JP-USSR), 144 min. reż|dir Akira Kurosawa

Pokazana bez zbędnego sentymentalizmu historia twardej, męskiej przyjaźni rosyjskiego oficera Władimira Arsenijewa, przecierającego szlaki tajgi i jego przewodnika, autochtona – samotnego i sędziwego myśliwego Dersu Uzała. Dla Dersu tajga nie ma tajemnic, dlatego udaje mu się uratować życie całej ekspedycji Arsenijewa. Wiele lat później spotykają się ponownie i Arsenijew zabiera swego wybawcę do



miasta, ale ten nie potrafi przyzwyczaić się do nowoczesnego życia i powraca do lasów.

## Dziecko jeziora **PREMIERA**

(El niño pez / Fish Child) 2009 Argentyna, Francja, Hiszpania (AR, FR, ES), 96 min. reż|dir Lucia Puenzo

Historia desperackiej miłości między dwiema dziewczynami o skrajnie różnym pochodzeniu społecznym. Lala, nastolatka mieszkająca w najbardziej ekskluzywnej dzielnicy Buenos Aires jest zakochana w Guayi, 20-letniej paragwajskiej służącej, która pracuje u niej w domu. Marzą o wspólnym życiu w Paragwaju, nad brzegiem jeziora Ypoá. Zdecydowane na wszystko, aby tylko urzeczywistnić swoje marzenie, okradają wszystkie torebki i portfele jakie znajdują w domu. Kiedy są już gotowe do ucieczki, wszystko rozpada się z powodu żądzy i zazdrości. To punkt wyjścia, który napędza ucieczkę autostradą łączącą północ Buenos Aires z Paragwajem.

Film odkryty na Berlinale 2009, sekcja: Panorama Special.

## Gabriela

(Gabriela, Cravo e Canela / Gabriela) 1983 Brazylia (BR), 99 min. reż|dir Bruno Barreto

Miłość, zdrada i krwawa zemsta są wszechobecne w życiu mieszkańców brazylijskiej Bahii. Ekranizacja powieści Jorge Amado z Sonią Bragą i Marcello Mastroiannim w rolach głównych.

W 1925 roku, Gabriela zostaje kucharką, kochanką i żoną Naciba, właściciela baru w małym brazylijskim nadbrzeżnym miasteczku. Naciba mężczy jednak prostackie zachowanie Gabrieli i anuluje małżeństwo, kiedy znajduje ją w łóżku ze swoim przyjacielem Tonico.

## Golem

(The Golem) 1979 Polska (PL), 88 min.

reż|dir Piotr Szulkin Janda

Fantastyczne wątki powieści z początków XX w., przeniesione w przyszłość, kiedy naukowcy już masowo tworzą nowych, "sztucznych" ludzi. W świecie wyniszczonym przez wojnę atomową Doktorzy starają się udoskonalić ludzkość. Jednostki zdegenerowane przerabiane są na pełnowartościowych członków społeczeństwa. Takim odnowionym człowiekiem jest Pernat, który po pewnym czasie buntuje się przeciwko swoim opiekunom. Próbuje ucieczki, namawia do niej innych, ale wmieszany

w zabójstwo Holtruma, agenta Doktorów, trafia do więzienia, z którego wychodzi odmieniony. W pracowni Holtruma znajduje czarnego Golema, uruchamia go i ucieka, korzystając z chaosu panującego w mieście.

## Gwiazdka z nieba

(Twinkle Twinkle) 2009 Polska (PL), 6 min. 7 min.

reż|dir Mateusz Heldwein

Największą pasją chciwego Pirata jest zapełnianie wielkiego kufra złocistymi gwiazdami. Nic nie daje mu większej radości niż jego drogocenne skarby. Do czasu gdy na horyzoncie nie pojawia się właśnie Ta jedna gwiazdka z nieba.

## Klub kawalerów

(Bachelor's Club) 2000 Polska (PL), 78 min.

reż|dir Krystyna Janda Teatr Telewizji



Krystyna Janda do reżyserowanej przez siebie inscenizacji sztuki Michała Bałuckiego (1837 – 1901) „Klub Kawalerów” pozyskała obsadę przyporządkując o zawrót głowy (Stuhr, Gajos, Zamachowski, Pazura w jednym spektaklu!). Rodzime gwiazdy sceny i ekranu znalazły w tekście Bałuckiego dość materiału, by stworzyć galerię zróżnicowanych, wyrazistych postaci, z których każda jest na swój sposób nieodparcie zabawna. Łączy je jedno - przynależność do tytułowego klubu kawalerów. Jednak już wkrótce niezłomne zasady zatwardziały wrogów małżeństwa zostają wystawione na niespodziewaną i ciężką próbę. Akcja sztuki zaczyna się, gdy zamierza doń przystąpić młodzian Topolnicki, świeżo po zawodzie miłosnym.

## Królik po berlińsku

(Mauerhase / Rabbit à la Berlin) 2009 Polska, Niemcy (PL-DE), 40 min. reż|dir Bartek Konopka



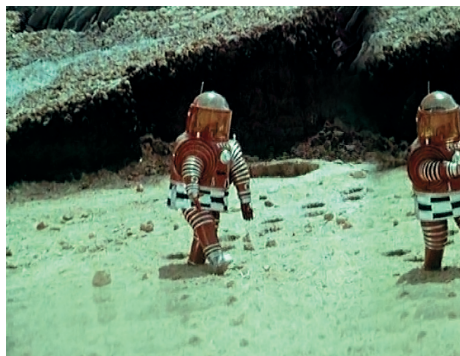


Opowieść o tysiącach dzikich królików, które zamieszkiwały strefę śmierci Muru Berlińskiego. Przez 28 lat żyły tam zamknięte, ale bezpieczne. Niestety pewnego dnia Mur runął, a króliki musiały poszukać dla siebie nowego miejsca. Film jest alegorią przybliżającą dzieje Europy Wschodniej z "króliczej" perspektywy.

## Księżyc **PREMIERA**

(Luna / Moon) 1965 Związek Radziecki (USSR), 51 min.

reż|dir Pavel Klusaczew



Radziecka kinematografia posiada zachęcającą tradycję w tworzeniu kina sci-fi, wywodzącą się bezpośrednio z nowoczesnej technologii oraz przestarzałej tradycji ludowej, jawi się niczym odnaleziony skarb w postaci kultowego kina. W okresie zimnej wojny oraz ery Sputnika, elementy sci-fi królowały bardziej niż dekadę przed „Odyseją Kosmiczną”, prekursor efektów specjalnych Paweł Klusaczew wykreował oszałamiającą wizję podróży człowieka w przestrzeń kosmiczną. W 1965 roku Klusaczew stworzył film dokumentalny o radzieckim lądowaniu na Księżycu. Była to zajmująca prezentacja kosmicznego wyścigu w latach 50-tych i 60-tych XX w. Po tym, jak Amerykanie wylądowali na Księżycu, premierę filmu w Związku Radzieckim odwołano.

## Laleczka

(Dolly) 2008 Polska (PL), 19 min. reż|dir Natalia Kostenko

Twórcy przedstawiają postać Ryszarda Czubaka, znanego w środowisku warszawskich artystów transwestyty, który żyjąc w Polsce ma i zawsze miał odwagę nie rezygnować ze swojej prawdy.

Film jest także próbą odpowiedzi na pytanie gdzie jest prawda rzeczywista a gdzie ta, w którą pan Ryszard chce by cały świat wierzył.

## Małżonkowie

(Significant others) 2008 Polska (PL), 12 min.

reż|dir Dara Van Dusen

Młoda dziewczyna, zagubiona w swoich dysfunkcyjnych marzeniach, walczy z dmuchanym aligatorem i swoim mężem.

## Mars **PREMIERA**

1968 Związek Radziecki (USSR), 49 min.

reż|dir Pavel Klusaczew

Czerwona planeta od wieków fascynowała uczonych. „Mars” to film popularno-naukowy, w którym Paweł Klusaczew wraz z grupą radzieckich naukowców w nowatorski sposób łącząc elementy animacji



i efektów specjalnych próbuje odpowiedzieć na setki pytań związanych z czwartą planetą naszego układu słonecznego. Pierwsze i najważniejsze: czy jest życie na Marsie? A jeśli jest, to jak wyglądają jego mieszkańcy? Czy są przerażający jak bohaterowie „Wojny światów” Herberta Wellsa, a może przeciwnie, są piękni i dobrzy jak „Aelita” Aleksieja Tolstoj? Czy człowiek mógłby żyć na Marsie, a może byłoby mu tam za zimno? Miejmy nadzieję, że filmowcowi uda się znaleźć właściwe odpowiedzi pośród tylu mylnych hipotez?

## Mięso (Ironica)

(Meat (Ironica)) 1993 Polska (PL), 26 min.

reż|dir Piotr Szulkin

Film zawiera przekornie złośliwy komentarz do narodowego myślenia i mówienia o losach kraju i Polaków. Punktem wyjścia tych rozważań czyni rzecz najbardziej niepoetycką z możliwych: mięso. Ale mięso faktycznie było w PRL zawsze "surowcem strategicznym". Podwyższenie jego cen kończyło się niejednokrotnie zmianą ekipy rządzącej. Traktuje więc Szulkin historyczne perypetie z mięsem jak temat analogiczny do głośnego "Słoń a sprawa polska". Brawurowo łączy rozmaite konwencje filmowe. Film zaczyna się niczym poważny esej socjologiczny, by za chwilę przemienić w komedię muzyczną lub scenkę z kabaretowego skeczu. Wszystko jest stylizowane "pod epokę", której dany epizod dotyczy. Na ekranie pojawiają się zatem i ZMP-owcy w strojach organizacyjnych, i tańczące zakonnice, które świecami walczą z pałkami ZOMO. Twórca żongluje symbolami, kpi ze świętości.

## Mieszkańcy

(Inhabitants) 2009 Polska (PL), 6min. 43 min.

reż|dir Arkadiusz Zub

Apokaliptyczna wizja codzienności. Autorzy filmu powtórzyli za Tuwimem, że bezduszne odtwarzanie życia, czyni z nas widma.

## Moja nowa droga

(My New Life), Polska (PL) 2009, 38'

reż|dir Barbara Białowąs

Piotr i Alina - 30-latkowie w wielkim mieście. Alina zarabia w kasynie po to, by móc pracować w zawodzie reżysera. Piotr pracuje w alternatywnym radio, współorganizując pomoc dla białoruskiej opozycji. Dzień ich zareczyn ma być radosnym spotkaniem dwóch rodzin i dwóch pokoleń. Ujawnia się jednak silny konflikt pokoleniowy.

## Na kredyt

(On Credit), Polska (PL) 2008, 30'

reż|dir Przemysław Nowakowski

Historia młodego małżeństwa, które, aby spłacić zaciągnięty kredyt, cały czas spędza w pracy i w rezultacie traci kontakt ze sobą. Wzięli kredyt i kupili mieszkanie. Okazało się jednak, że spłata rat wymaga żeby pracowali coraz więcej i więcej. Niestety ich godziny pracy rozmiągają się. Postanawiają nagrywać swoje życie i przysyłać sobie wideo-listy.

## Obywatel Milk

(Milk) 2008 Stany Zjednoczone (USA), 128 min.

reż|dir Gus Van Sant



W 1977 roku Harvey Milk został wybrany na radnego w San Francisco i stał się pierwszym w historii przyznającym się otwarcie do homoseksualizmu mężczyzną wybranym do znaczącej instytucji publicznej w Ameryce. Jego zwycięstwo było nie tylko sukcesem w walce o prawa gejów, wpłynął na zmianę wielu aspektów życia politycznego. Docierając do wszystkich - od starszych obywateli po działaczy związkowych - Harvey Milk zmienił sposób pojmowania walki o prawa człowieka i stał się bohaterem Amerykanów.

## Spotkanie

(The Visitor) 2008 Stany Zjednoczone (USA), 104 min.

reż|dir Thomas McCarthy



Znużony codziennością Walter Vale spotyka na swojej drodze parę młodych imigrantów. Tarek i jego dziewczyna Zainab wynajmują nielegalnie jego mieszkanie w Nowym Jorku. Walter godzi się jednak, aby pozostali jego gośćmi, dopóki nie znajdą nowego domu.

## Sublokator

(The Subtenant) 1966 Polska (PL), 90 min.

reż|dir Janusz Majewski

Utrzymana w tonie groteski komedia obyczajowa o perypetiach młodego naukowca padającego



ofiara zaborczej życzliwości kilku kobiet. Ludwik, naukowiec szukający spokojnego miejsca do pracy, wynajmuje pokój w willi zamieszkałej przez same kobiety, z których każda ma jakieś swoje marzenia czy obsesje. Pani Maria, właścicielka willi, zamierza założyć hodowlę szynszyl skrzyżowanych ze szczurami; Małgosia, jej siostrzenica, chce zgładzić ciocię; Kazimiera żąda przekształcenia willi w ośrodek gimnastyki rehabilitacyjnej dla niesprawnych kobiet... Każda stara się wciągnąć Ludwika w realizację swych zamiarów.

## Szkic do sześciu części

(Draught To Six Parts) 1973 Polska (PL), 14 min.

reż|dir Piotr Szulkin Janda

Próbka humoru Piotra Szulkina w jego studenckiej etiudzie fabularnej. Sześć absurdalnych sytuacji, które łączą postać jednego bohatera.

## Sznurówka

(Shoelace) 2008 Ukraina (UA), 2min. 1 min.

reż|dir Ludmiła Sasowa

"Sznurówka" - O tym jakby to było gdyby się spotkali Sinobrody i Pipi Langstrum.

## Ślepa miłość

(Slepe lasky / Blind Loves) 2008 Słowacja (SK), 77 min.

reż|dir Juraj Lehotský

Film o miłości pomiędzy niewidomymi ludźmi. Miłość może być delikatna, może być niemądra, czasem bywa ślepa... Znalazienie swojego miejsca w świecie nie jest łatwe dla ludzi, którzy mają dobry wzrok, a jak w tej kwestii radzą sobie ci, którzy są niewidomi? Niewidomi często „postrzegają” innych ludzi w sposób prawdziwy, docierając od razu do istoty rzeczy, ale często również w sposób zabawny. Ich „spojrzenie” odkrywa zupełnie inny wymiar znaczenia słowa „szczęście”.

## Światowe życie **PREMIERA**

(High Life) 2008 Stany Zjednoczone, Kanada (USA-CA), 80 min. reż|dir Gary Yates

Jest rok 1983. Chronicznego ćpuna Dicka, dogania w legalnej pracy przeszłość pod postacią starego kumpla z więzienia – Buga – typa spod ciemnej gwiazdy. Bug po długiej odsiadce potrzebuje szybkiego kursu z nowej rzeczywistości lat 80-tych, pełnych zupełnie innej muzyki, innych narkotyków oraz maszyn w ścianach, które wydają pieniądze. W pewnym momencie ta ostatnia nowość powoduje, że Bug wpada na pomysł...

Końcowy, szaleńczy plan napadu na bank(omat)



w kolejnych odsłonach ukazuje zgryźliwy humor, napięcie nie z tej ziemi i zawrotne popisy aktorów. Film prezentowany podczas Berlinale 2009, w sekcji Panorama.

## Tishner. Życie w opowieściach

(Tischner – Life In Stories) 2008 Polska (PL), 90 min.

reż|dir Artur Więcek „Baron

Katolicki ksiądz Józef Tischner to bohater Solidarności, przyjaciel papieża Jana Pawła II i ciekawy filozof europejski. Film to opis jego zmagania ze śmiertelną chorobą oraz ideowymi przeciwnikami.

## Ubu Król

(Ubu the King) 2003 Polska (PL), 89 min.

reż|dir Piotr Szulkin DPSZulkin



Ubu pod hasłami walki o wolność i demokrację w krwawy sposób przejmując władzę w państwie. Jego głupie i okrutne rządy podporządkowane są tylko jednemu celowi - nabiciu własnej kiesy. Wprowadzane reformy są absurdalne, obywatele biednieją, zaś skarb państwa okazuje się pusty. Ubu, otoczony pochlebami, wzmacnia terror. Podjudzony przez ambasadorów obcych mocarstw wyrusza na wojnę z rosyjskim carem. Wyprawa kończy się klęską. Lud przepędza Ubu i jego żonę. Car przybywa do stolicy. Wspólnie z ambasadorami wybierają nową królową, o której sądzą, że będzie marionetką w ich rękach.

## Upadek imperium

**PREMIERA**

(Upadek imperium / Fall of an Empire) 2009 Polska (PL), 52 min.

reż|dir Andrzej Titkow



Dokument ludzi, którzy w pokojowej rewolucji obalili imperium w epoce broni jądrowej z udziałem m.in. J. Bakera (USA), J. Czarnogurskiego (Słowacja), G. Demuszky'ego (Węgry), J. Diensbiera (Czechy), D. Frieda (USA), J. Gaucka (Niemcy), L. Krawczuka (Ukraina), V. Landsbergisa (Litwa), St. Szuszkiewicz (Białoruś), Ż. Żelewa (Bułgaria), A. Wajdy, L. Wałęsy...

## Walc z Bashirem

(Vals im Bashir / Waltz with Bashir) 2008 Izrael, Niemcy, Francja, Stany Zjednoczone, Finlandia, Szwajcaria, Belgia, Australia (IL-DE-FR-USA-FI-CH-BE-AU), 90 min. reż|dir Ari Folman



Pewnej nocy w barze starszy przyjaciel opowiada reżyserowi Ariemu powracający koszmar, w którym goni go 26 złych psów. Mężczyźni dochodzą do wniosku, że ma to związek z ich misją w izraelskiej armii podczas pierwszej intifady libańskiej na początku lat osiemdziesiątych. Zaskoczony Ari uświadamia sobie, że nic nie pamięta z tego okresu w swoim życiu. Zaintrygowany tą zagadką postanawia spotkać się i wypytać o to swoich starych kolegów i towarzyszy rozsianych po całym świecie. Musi poznać prawdę o tym czasie i o sobie samym. Poruszający i przerażający dokument animowany dotyczący niedawnej historii Bliskiego Wschodu.

## Zupełnie inna historia

(Different Story) 2008 Polska (PL), 7 min. reż|dir Paweł Dębski

Głównym bohaterem filmu jest nóż. Ciąg niefortunnych zdarzeń sprawia, że kończy swoją karierę noża kuchennego na ulicy. Prowokuje go to do opowieści, która odkrywa kim jest, gdzie i jak mieszkał i dlaczego został wyrzucony z kuchni.

\*\*\*

## SPOTKANIA W EMPIKU:

18:00

AGNIESZKA CHRZANOWSKA. Kompozytorka, piosenkarka, aktorka, artystka Teatru Piosenki w Centrum w Krakowie, będzie promować w EMPIKU album: „Bez udziału gwiazd”.



# TERMINARZ

## 6 sierpnia, czwartek

### KINO PGE

09:30

#### KSIĘŻYC - PREMIERA

(Luna / Moon) 1965 Związek Radziecki (USSR), 51 min. reż|dir Pavel Kłuszancew

#### MARS - PREMIERA

1968 Związek Radziecki (USSR), 49 min. reż|dir Pavel Kłuszancew

12:00

#### ŚLEPE MIŁOŚCI

(Slepe lasky / Blind loves) 2008 Słowacja (SK), 77 min. reż|dir Juraj Lehotský

14:00

#### GABRIELA

(Gabriela, Cravo e Canela / Gabriela) 1983 Brazylia (BR), 99 min. reż|dir Bruno Barreto

16:30

#### SZKIC DO SZEŚCIU CZĘŚCI

(Draught To Six Parts) 1973 Polska (PL), 14 min. reż|dir Piotr Szulkin

#### GOLEM

(The Golem) 1979 Polska (PL), 88 min. reż|dir Piotr Szulkin

19:00

#### DZIECKO JEZIORA - PREMIERA

(El niño pez / Fish Child) 2009 Argentyna, Francja, Hiszpania (AR, FR, ES), 96 min. reż|dir Lucia Puenzo

21:30

#### ŚWIATOWE ŻYCIE PREMIERA

(High Life) 2008 Stany Zjednoczone, Kanada (USA-CA), 80 min. reż|dir Gary Yates

### Małe Kino:

10:00

#### KLUB KAWALERÓW

(Bachelor's Club) 2000 Polska (PL), 78 min. reż|dir Krystyna Janda Teatr Telewizji

11:45

#### MIĘSO (IRONICA)

(Meat (Ironica)) 1993 Polska (PL), 26 min. reż|dir Piotr Szulkin

#### UBU KRÓL

(Ubu the King) 2003 Polska (PL), 89 min. reż|dir Piotr Szulkin

14:00

#### PIOTR SZULKIN. LEKCJA KINA.

#### SPOWIEDŹ TWÓRCY FILMOWEGO

16:00

#### KRÓLIK PO BERLIŃSKU

(Mauerhase / Rabbit à la Berlin) 2009 Polska, Niemcy (PL-DE), 40 min. reż|dir Bartek Konopka  
UPADEK IMPERIUM PREMIERA (Upadek imperium / Fall of an Empire) 2009 Polska (PL), 52 min. reż|dir Andrzej Titkow

18:00

#### SUBLOKATOR

(The Subtenant) 1966 Polska (PL), 90 min. reż|dir Janusz Majewski

20:00

TISHNER. ŻYCIE W OPOWIEŚCIACH (Tischner - Life In Stories) 2008 Polska (PL), 90 min. reż|dir Artur Więcek „Baron”

22:00

#### MAŁŻONKOWIE

(Significant others) 2008 Polska (PL), 12 min. reż|dir Dara Van Dusen

#### ZUPEŁNIE INNA HISTORIA

(Different Story) 2008 Polska (PL), 7 min. reż|dir Paweł Dębski

#### LALE CZKA

(Dolly) 2008 Polska (PL), 19 min. reż|dir Natalia Kostenko i inne.

### Wielkie Kino na Małym Rynku:

21:00

#### AUTOPORTRET, CZYLI WIECZÓR

JAK KAŻDY (Usual Evening) 2008 Polska (PL), 1 min. 51 min. reż|dir Adam Zienowicz

#### GWIAZDKA Z NIEBA

(Twinkle Twinkle) 2009 Polska (PL), 6 min. 7 min. reż|dir Mateusz Heldwein

#### SPOTKANIE

(The Visitor) 2008 Stany Zjednoczone (USA), 104 min. reż|dir Thomas McCarthy

### Zamek

#### w Kazimierzu Dolnym

22:00

#### DANSE MACABRE

2009 Kanada (CA), 8 min. 30 min. reż|dir Pedro Pires

#### CZARNY ORFEUSZ

(Orfeu Negro / Black Orpheus) 1959 Brazylia, Francja, Włochy (BR-FR-IT), 107 min. reż|dir Marcel Camus

### Zamek w Janowcu:

19:00

#### OTWARCIE WYSTAWY

FOTOGRAFII MOJA DWUDZIESTOLETNIA.

21:00

#### SZNUROWKA

(Shoelace) 2008 Ukraina (UA), 2 min. 1 s. reż|dir Ludmiła Sasowa

#### MIESZKAŃCY

(Inhabitants) 2009 Polska (PL), 6 min. 43 s. reż|dir Arkadiusz Zub

#### DERSU UZAŁA

(Dersu Uzala) 1975 Japonia, ZSRR (JP-USSR), 144 min. reż|dir Akira Kurosawa

### Cafe KOCHAM KINO:

13:30

Spotkanie z Pawłem Słomkowskim reżyserem filmu BAJKA, ALE PRAWDZIWA.

17:45

Spotkanie z Andrzejem Titkowem.

### Puławy:

16:30

#### WALC Z BASHIREM

(Vals im Bashir / Waltz with Bashir) 2008 Izrael, Niemcy, Francja, Stany Zjednoczone, Finlandia, Szwajcaria, Belgia, Australia (IL-DE-FR-USA-FI-CH-BE-AU), 90 min. reż|dir Ari Folman

19:00

#### OBYWATEL MILK

(Milk) 2008 Stany Zjednoczone

(USA), 128 min. reż|dir Gus Van Sant

### Wydarzenia:

14:00

Miejsce: Małe Kino LEKCJA KINA. SPOWIEDŹ TWÓRCY FILMOWEGO – PIOTR SZULKIN

17:00

Miejsce: Towarzystwo Przyjaciół Kazimierza Dolnego  
KRAJOBRAZOWE KOSZTY  
ROZKWITU KAZIMIERZA – spotkanie z drem Andrzejem Pawłowskim

### Plenerowy EMPIK:

18:00

AGNIESZKA CHRZANOWSKA. Kompozytorka, piosenkarka, aktorka, artystka Teatru Piosenki w Centrum w Krakowie, będzie promować w EMPIKU album: BEZ UDZIAŁU GWIAZD.

### Klub Perła (Dom Architekta):

21:00

Codziennie wieczorem, zapraszamy do Klubu Festiwalowego PERŁA (Dom Architekta) na Wieczorek Muzyczny

### Towarzystwo Przyjaciół Kazimierza:

17:00

Miejsce: Towarzystwo Przyjaciół Kazimierza Dolnego  
KRAJOBRAZOWE KOSZTY  
ROZKWITU KAZIMIERZA – spotkanie z dr Andrzejem Pawłowskim

Głos Dwubrzeża wydrukowano na wielofunkcyjnej kolorowej drukarce laserowej Xerox WC7345 i papierze Xerox Colotech

# Festiwal Filmu i Sztuki DWA BRZEGI

## Kazimierz Dolny - zamawiacz m/wrsta

1-9 sierpnia 2009 r.

Sponsor Generalny

Sponsorzy

Oficjalny Hotel Festiwalu

Oficjalny Samochód Festiwalu

Partnerzy

Organizatorzy

Patronat Medialny